

## 哪一个才是真正的木兰？ (Which is the Real Mulan)

Katelyn Croft (林凯莉)  
82434 Studies in Chinese Traditions

对我来说，迪士尼电影中的木兰与诗中的木兰，除了都是女扮男装替父从军以外，没有什么实质的相同之处。迪士尼电影中的木兰很坦率，也很聪明，但她融入不了她所在的社会。因为她有自己的想法、理想，所以她不愿意遵照社会的准则做事，这点导致了让她让她的家庭很丢脸。听到她父亲要从军，她完全反对，由于她父亲的年纪已经大了，还有他的腿也受了伤。因此木兰决定在午夜偷偷地出发，替父从军。对她来说，除了保护她父亲，从军也给了她一个证明自己的机会。看这部电影给我的印象是木兰是一个有信心的人，也为了证明自己的价值替父从军。

诗中的木兰形象和迪士尼电影里的木兰很不一样，读完诗后，我感到诗中的木兰会给读者很深的印象，她的孝心、勇敢、爱国情怀会在读者的心里留下深刻的印象。听到她父亲要从军，她准备替父从军，她不是偷偷地准备，而是周围的人都知道她要马上去从军。她从军的原因不是为了实现自己的价值，而是因为她对父母非常孝顺，也愿意为国出力。迪士尼的电影强调了木兰的勇敢和聪明，正是因为中国军队有了她，他们才能打败对手，但在

木兰辞里不是这样。其实木兰诗没有那么多地强调木兰自己的成就，反而强调了木兰跟她的伙伴一起克服的困难。

对西方人来说，《木兰》是一部好看的电影，他们可能对木兰的故事很感兴趣，但我觉得其中最大的原因是因为这个木兰形象体现了西方社会的个人价值观。可是在古代中国，一个女孩子绝对不会这样强调个人的价值观。实际上，电影中发生的好多事情在现实的古代中国都不会发生，比如说，木兰把敌人打败了后高兴得拥抱了皇帝、木兰为了阻止父亲去打仗对他发脾气、拍桌子大声责备等。对中国人来说，这部电影不但歪曲了木兰的故事，而且歪曲了中国文化。

总之，我认为迪士尼的电影很有趣，但它不是真实的木兰故事。